

drein: du Schiff- lein, gelt, das fährt sich gut in
 die Lust hin- ein? Vom Dor- fe ha- let

15

3

Or - gel-ton, es tönt einfrom- mes Lied, - - - an-
 dach- tig dort die Pro- zes- sion aus der - Ka- pel- le

20

4

25 *p* zieht. Und ernst in all die Herrlichkeit die

8 *p* zieht. Und ernst in all die Herrlichkeit die

30 *pff* zieht. Und ernst in all die Herrlichkeit die

30 *pff* zieht. Und ernst in all die Herrlichkeit die

Burg her nieder schaut und spricht von al-ter.

Burg her nieder schaut und spricht von al-ter.

35 *p* gutzeit, die auf den Fels ge- baut.

8 *p* gutzeit, die auf den Fels ge- baut.

40 *pff* gutzeit, die auf den Fels ge- baut.

40 *pff* gutzeit, die auf den Fels ge- baut.

Des al-tes baut der prachtige Rhein an

Des al-tes baut der prachtige Rhein an

Tempo l35>

40
 sei- nem Re- ben- strand, und spie- gelt recht im
 sei- nem Re- ben- strand, und spie- gelt recht im

40
 hell- sten Schein das gan- ze Va- ter- land, das
 hell- sten Schein das gan- ze Va- ter- land, das

50
 lie- ben Gott - be- dacht.
 lie- ben Gott - be- dacht.

50
mf
mp

Sonntags am Rhein ラインのほとりの日曜日 Robert Rheinick

Des Sonntags in der Morgenstund,
Wie wandert's sich so schön
Am Rhein, wenn ring's in weiter Rund
Die Morgenglocken gehn!

Ein Schiffelein zieht auf blauer Flut,
Das sing't und jubelt's drein;
Du Schiffelein, gelt, das fährt sich gut
In all die Lust hinein?

Vom Dorfe hallet Orgelton,
Es tönt ein frommes Lied,
Andächtig dort die Prozession
Aus der Kapelle zieht.

Und ernst in all die Herrlichkeit
Die Burg herniederschau
Und spricht von alter, guter Zeit,
Die auf den Fels gebaut.

Das alles heut der prächtigen Rhein
An seinen Rebenstrand,
Und spiegelt recht im hellsten Schein
Das ganze Vaterland,

Das fromme, treue Vaterland
In seiner vollen Pracht,
Mit Lust und Liedern allerhand
Vom lieben Gott bedacht.

日曜日の朝の時間に
そぞろ歩くのは何と楽しいことだろう
ラインのほとりの音を、遠くあたりじゅうに
朝の鐘の音が鳴り渡るときに!

一艘の小舟が青い水の上を滑ってゆく
舟からは歌声と歓声が聞こえる
楽しい舟よ、愉快地だるう
楽しいことを一杯載せているからな?

村の方からはオルガンの音が響き
敬虔に驚いた人々の列が
信仰に驚いた人々の列が
チャヤベルよりあふれ出ている

そして巖かきに見下ろしている
かのお城は古き良き時代を語る
岩山の上にもそのお城が建てられた時のことを

壮麗なるラインはこれらすべてを
描き出すのだ
輝く光の中
そしなる祖国のすべてを

敬虔に溢れる真実なる祖国は
満ち溢れる光の中
敬虔とあるゆる歌とを
親愛なる神に授けられたのだ

シュニツクの歌曲。名曲。フイツンヤデーヌカウが歌っている。絵葉書を
売ったという。

男声4部に編曲。令和3年7月。高野 宏。